

## **“SUDIZION”, LA PECJE DAI FURLANS**

O cirin di spiegâ par furlan, cun cheste peraule, chê debulece morâl che tal lengaç dai studiâts e ven clamade “complesso d’inferiorità”. Lassìn di bande il significât just che i à volût dâ cui che le à inventade, e cjapìnle come che si le dopre usualmentri: cheste “sudizion” e je une des pecjis dal popul furlan, ancje dai plui brâfs, dai plui bogns, dai plui seris e dai plui galantoms tra ducj i furlans. A son scuasi nome i salabracs, lis lingjeratis, i barabàs, e je nome la puinte, il rifudum de popolazion che no cognòs cheste malatie!

No podìn crodi che e sedi une tare de nestre raze che in altris timps, e in cualchi ocasion ancje cumò, e sa alçâ il cerneli e lâ incuintri cun dute la grinte `es plui guessis e periculososis difficultâts. Pitost o crodìn che e sedi une consequence de vite desperade che il Furlan al à scugnût menâ sot di tancj parons forescj che lu àn folpeât, e ancje dal bas nivel di culture ch’al à vût e ch’al à ancjemò: par colpe de miserie che lu oblee a lavorâ cence padin e no i lasse un moment di timp par tirâsi sù e meti in moviment il so çurviel.

Cheste idee di jessi bon juste di ubidî e di vivi sot paron, di cjaminâ nome se un altri i mostre la strade, e je salacor plui di dut une des bielis ereditâts dai trê secui e mieç che e à comandât culi Vignesie. La Serenissime e à simpri doprade la pulitiche di tratâ i furlans tant che une sdrume di puare int di raze inferiôr, indaûr in dutis lis robis, brave di lavorâ e nuialtri. Ju cjariave di tassis, ju spelave cence rimission, e disvuedave dutis lis risorsis de Regjon, e spietave che la int stremade e presentàs suplichis e lements ogni volte che e capitave cualchi disgrazie - une cjaristie, une inondazion, un taramot, une pestelence - e dopo ur smolave un plasê, un fregul di jutori, un solêf di nuie, lassantlu colâ dal alt, cul fâ di un miliardari ch’al dà la caritât al ultin pitoc: “alli nostri fidelissimi et miserabili abitanti delle ville sogiette... L’anderà parte... che non habbino di esser molestati per cotali contributtioni li nostri fidelissimi sudditi della suddetta villa per tutto l’andante anno et etiam se tale tribulattione non sarà cessata, per il venturo...”.

Di chel dì che Vignesie e metè pît in Friûl, mai che un dai nestris umign al sedi rivât adore di fâsi strade te pulitiche, di jentrâ te machigne dal guviar, di vê un puest di comant e di responsabilitât, fûr di chês parvencis di autonomie locâl che i parons a vevin vude la furbarie di lassâ in pîts, gjavantjur ogni sostanze di autoritât e di libertât. E se un furlan al lave a Vignesie, al restave inceât di dut chel sflandôr, di chel lusso, di chê grandece e al tornave scunît e mortificât tal so puar paîs di miserie, di sudòrs e di cragne.

Cussì, un pôc a la volte, i furlans a rivarin a persuadisi ancje lôr de superioritât e de potenze dai parons e a adatâsi al distin di ubidî e di preâ. Prime, sot dai patriarcjis, a vevin un altri spirt, a jerin stâts bogns di alçâ la vôs e di volê fâ a lôr mût, almancul cualchi volte; il paternalisim di Vignesie al rivà adore di spadâju, di taiâur lis

ongulis, di fâju diventâ pioris. E pioris a forin sot dai francês, sot da l'Austrie; e pioris a son ancjemò sot da l'Italie. No ur pâr nuie di strani che dute la lôr vite e sedi direzude di forescj, che i prefets, i cuestôrs, i diretôrs, i parons di ogni fate a vebin simpri di vignî di fûr vie, che i cadreghins plui comuts a sedin distinâts al pesenâl dai "talians", che l'autoritât, il comant, la direzion e sedi tes mans di int che e fevele un altri lengaç e che e à un'altre mentalitât: anzit cheste difference ur pâr scuasi la mostre di une vere superioritât. Insumis a son ben persuadûts di vê bisugne di lôr e di no savê lâ indenante cence la bachete o il stombli dal forest. Magari cualchi volte a molin une rugnide, ma cuintri il puar diaul vignût di fûr vie a cirî di vivi o lavorant o imbroiant, no cuintri la leghe onipotente dai parons che a viarzin la strade e che a proviodin il puestut al paisanut, parant vie il furlan che lu ocupave prin. Che il paron al sedi forest ur pâr just e inevitabil, che il pedoglôs nol sedi un furlan ur pâr dal impussibil e se cjapin cuintri di lui, pensant che chel nol vebi dirit di cundividi la lôr miserie, e nancje di fâle diventâ plui nere.

L'uniche manifestazion di indipendence spirituâl che nus restave e jere chê des costumancis e de lenghe, che a resistevin massime in mieç dal popul des vilis, mostrand che la medole nostrane e jere ancjemò vive e sane. Ma la stupide psicologjie des miezis veladis, ch'al ven a stâi di chê borghesie e piçule nobiltât che e je plui infetade di "sudizion" e che plui pidadis e cjape e plui e leche il pît che jes mole, e tacà adore a simiotâ il costum e il lengaç dai parons, par fâ viodi di jessi diferente dai biâts campagnûi e montagnûi. E cumò plui che mai, ognidun ch'al vebi il ghiti di mostrâsi un scjalin plui alt dal contadin, al spessee a pestâ par talian o par venit a sun di strambalots, strapaçant e bastardant in maniere ridicule tant il furlan che il talian, e mostrand di no savê ben nè chel nè chel. E nancje cuintri cheste pietose debulece nol è rimiedi: cui cu nas cu l'anime dal famei o dal pitoc, al restarà simpri famei o pitoc.

Ma noaltris no vin ancjemò piardude dal dut la sperance di podê dâ une buine scjassade tal stomi de nestre int, di podê dismovi cualchi lusigne di dignitât, cualchi sgrisul d'indipendence morâl in mieç a dut chest trop di pioris bastonadis e contentis. Nome par chel o tignìn dûr e o cirìn di lâ indenante, ancje se la plui part dai furlans nus cjale cun simpatie platoniche cence movi un dêt e nus jude nome di peraulis, o e reste lì cu lis mans te sachete a viodi che ch'ò sin bogns di fâ.

Puare int: lôr a àn "sudizion"! Noaltris no'ndi vin fregul!

(Patre dal Friûl - 1948)